

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置:	沙田污水處理廠
Location	Shatin Sewage Treatment Works
月份:	二〇一〇年十一月
Month	Nov 2010
水質管制區:	吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone	Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	227		<5	
2	228	<5	<5	12
3	225	<5	<5	
4	222	<5	<5	<9
5	217			
6	232			
7	224		<5	
8	221		<5	
9	217	<5	9	<8
10	219	5.0	5	
11	219	<5	<5	<10
12	214			
13	219			
14	221		8	
15	221		<5	
16	221	<5	<5	<11
17	212	<5	7	
18	221	<5	9	<9
19	211			
20	224			
21	219		8	
22	221		9	
23	218	<5	7	<10
24	217	<5	<5	
25	222	<5	6	<11
26	217			
27	222			
28	217		9	
29	228		9	
30	229	<5	6	9
平均數 Mean	221	<5	<7	<9.4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十一月
Month: Nov 2010
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	98		<6	
2	98	<5	<5	<8
3	95	<5	<8	
4	103	<5	11	<9
5	101			
6	104			
7	98		<5	
8	96		<6	
9	98	<5	<5	<9
10	97	<5	<5	
11	98	<5	<7	<9
12	97			
13	98			
14	98		6	
15	98		<7	
16	98	<5	<5	<9
17	98	<5	7	
18	97	<5	<6	<8
19	96			
20	98			
21	96		<5	
22	98		18	
23	99	<5	<6	<9
24	96	<5	<8	
25	97	<5	<8	<8
26	93			
27	99			
28	94		11	
29	97		11	
30	97	<5	7	<9
平均數 Mean	98	<5	<7	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 40。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF, for example 40.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month 二〇一〇年十一月
Nov 2010

水質管制區：
Water Control Zone 后海灣
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	81		6	1.1	7.8	
2	79	<5	<5	0.62	6.7	6
3	81	<5	<5	<0.50	6.6	2
4	80	<5	<5	0.55	7.5	11
5	80					
6	87					
7	81		<5	0.53	5.5	
8	79		<5	1.4	7.9	
9	83	<5	<5	<0.50	9.1	12
10	79	<5	<5	0.69	9.2	9
11	78	<5	<5	<0.50	9.2	0
12	78					
13	79					
14	81		<5	<0.50	9.5	
15	79		<5	<0.50	8.9	
16	80	<5	<5	<0.50	9.5	15
17	81	<5	<5	<0.50	9.1	14
18	79	<5	<5	<0.50	10	0
19	79					
20	79					
21	80		<5	<0.50	9.4	
22	80		9	<0.50	8.6	
23	80	<5	<5	<0.50	8.4	4
24	78	<5	<5	<0.50	9.9	19
25	79	<5	<5	<0.50	9.3	7
26	78					
27	79					
28	82		<5	0.57	9.6	
29	79		<5	0.52	9.2	
30	81	<5	<5	0.89	9.0	8
平均數 Mean	80	<5	<5	<0.61	8.6	6
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF 80 x 10³立方米/日
x 10³ m³/day 星期日
Sundays

- 備註：
Remarks
- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
 - 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年十一月
Month Nov 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	13		8
2	14	<5	<5
3	14	<5	<5
4	14	<5	9
5	15		
6	16		
7	13		7
8	14		9
9	14	<5	9
10	14	<5	6
11	14	<5	9
12	16		
13	20		
14	45		8
15	35		10
16	20	5	8
17	20	<5	8
18	12	<5	10
19	14		
20	14		
21	12		19
22	13		<5
23	13	<5	6
24	14	<5	<5
25	14	<5	9
26	14		
27	14		
28	12		<5
29	14		<5
30	14	<5	<5
平均數 Mean	16	<5	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法):
Design DWF(modified process)

70 x 10³立方米/日
x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十一月
Month: Nov 2010
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	9				
2	8	<5	8	<4	1
3	8	<5	8	<4	0
4	7	<5	9	<4	0
5	9				
6	10				
7	9				
8	8				
9	8	5	10	<4	0
10	8	<5	8	<4	0
11	8	<5	5	<4	3
12	8				
13	8				
14	9				
15	8				
16	8	<5	12	<4	0
17	8	<5	6	<4	0
18	8	<5	10	<4	0
19	8				
20	8				
21	9				
22	8				
23	9	<5	10	<4	0
24	8	<5	6	<3	5
25	8	5	30	<3	390
26	8				
27	8				
28	8				
29	8				
30	8	<5	11	<4	0
平均數 Mean	8	<5	10	<5.5	2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

- 備註:
- Remarks
- 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.
 - 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十一月
Month Nov 2010
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,449			< 0.1	190
2	1,393	33	48	< 0.1	570
3	1,405				
4	1,396	41	41	< 0.1	5,800
5	1,455				
6	1,472				
7	1,429	34	51		
8	1,440	37	38	< 0.1	2,400
9	1,428			< 0.1	280
10	1,414				
11	1,374	31	52	< 0.1	450
12	1,368				
13	1,378				
14	1,338				
15	1,376	42	54	< 0.1	31,000
16	1,394	34	50	< 0.1	470,000
17	1,363				
18	1,372	46	49	< 0.1	11,000
19	1,369				
20	1,397				
21	1,379	36	49		
22	1,400			< 0.1	2,100
23	1,426	41	45	< 0.1	33
24	1,423				
25	1,403	34	45	< 0.1	320
26	1,429				
27	1,421				
28	1,354	36	48		
29	1,381	48	46	< 0.1	580
30	1,345			< 0.1	460
平均數 Mean (Geometric mean for <i>E.coli</i>)	1,399	38	47	< 0.1	1,449
EPD Standard (Percentile)		75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
Design DWF : 10³ m³/day

Remarks : 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份：二〇一〇年十一月
 Month Nov 2010
 水質管制區：南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.5	< 3	< 3	< 0.1	< 5.3	< 1
2	8.6					< 1
3	8.5					< 1
4	8.5					
5	9.1					
6	9.1					
7	8.6	< 3	< 3	< 0.1	< 4.3	
8	8.2	< 3	< 3	0.1	< 5.3	17
9	8.1					3
10	8.2					8
11	8.3					
12	8.4					
13	8.2					
14	8.2	< 3	< 3	< 0.1	< 5.4	
15	8.2	< 3	< 3	< 0.1	< 5.1	760
16	8.4					1
17	8.1					1
18	8.3					
19	8.4					
20	8.0					
21	8.0	< 3	< 3	0.2	< 5.1	
22	8.1	< 3	< 3	< 0.1	< 6.1	41
23	8.1					2
24	8.1					2
25	8.1					
26	8.2					
27	8.3					
28	8.2	< 3	< 3	0.2	< 5.7	
29	8.5	< 3	< 3	< 0.1	< 4.2	47
30	8.2					1
平均數 Mean	8.3	< 3	< 3	< 0.1	< 5.2	< 5
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量：11.6 千立方米/日
 Design DWF：10³ m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十一月
Month: Nov 2010
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	48	80	47	
2	45			
3	46			
4	46			110,000
5	47			33,000
6	50			18,000
7	48			
8	47			64,000
9	47			17,000
10	45			
11	45	94	48	24,000
12	46			
13	48			
14	48			
15	46			
16	47			18,000
17	45			
18	46			16,000
19	46	52	34	
20	47			2,200
21	48			
22	46	64	47	
23	47			34,000
24	47			
25	47			
26	48			34,000
27	46			1,100
28	48			
29	47	83	38	7,200
30	45			19,000
平均數 Mean	47	75	43	17,135
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: 10³ m³/day Sundays